

Anlage
zur Gemeinsamen Erklärung
zwischen dem Land Rheinland-Pfalz
und der Region Burgund

In Ergänzung zur bilateralen Arbeitsvereinbarung vom 28. September 2002 äußern beide Seiten den gemeinsamen Wunsch,

einmal jährlich jeweils einer Schriftstellerin oder einem Schriftsteller aus beiden Regionen die Möglichkeit zu geben, einen Arbeitsaufenthalt von 4 Wochen in der Partnerregion zu verbringen.

Beide Seiten bekunden die Absicht, dass

- die Aufwendungen für das Stipendium (1 200 €) und eine Fahrtkostenpauschale die entsendenden Stellen zahlen,
- jeweils im Monat September in Rheinland-Pfalz die Schriftsteller im Künstlerhaus Edenkoben und in Burgund in der Maison Jules Roy in Vézelay untergebracht werden.

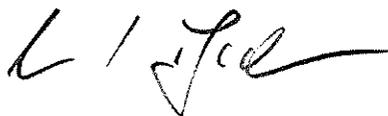
Folgende Maßnahmen kommen in Betracht:

Bewerbungen würden in Rheinland-Pfalz vom Künstlerhaus Edenkoben und in Burgund vom Centre régional du livre de Bourgogne gesammelt und an die Gegenseite weitergereicht werden. Die Entscheidung über die Vergabe der Stipendien würde durch den Beirat des Künstlerhauses Edenkoben beziehungsweise durch das Centre régional du livre de Bourgogne getroffen.

Es wird angestrebt, die Gäste während ihres Aufenthaltes durch eine Veranstaltung (Lesung, Gespräch etc.) der Öffentlichkeit vorzustellen. Das Künstlerhaus Edenkoben würde hierbei mit dem Haus Burgund in Mainz, die Maison Jules Roy mit dem Haus Rheinland-Pfalz in Dijon zusammenarbeiten.

Dijon, den 18. Juni 2009

Für Rheinland-Pfalz
Pour la Rhénanie-Palatinat



(Kurt Beck)
Ministerpräsident
Ministre-Président

Avenant
à la Déclaration Commune
entre le Land de Rhénanie-Palatinat
et la Région Bourgogne

En complément à l'accord de coopération bilatéral du 28 septembre 2002, les deux parties expriment le souhait commun,

d'offrir une fois par an à une écrivaine ou un écrivain de chacune des deux régions la possibilité d'effectuer un séjour professionnel de 4 semaines dans la région partenaire.

Les deux parties déclarent souhaiter,

- que les frais représentés par la bourse (1 200 €) et un forfait pour les frais de déplacement soient pris en charge par l'organisme d'envoi,
- que les deux écrivains boursiers soient hébergés pendant le mois de septembre de chaque année respectivement dans la Maison des Artistes à Edenkoben en Rhénanie-Palatinat et dans la Maison Jules Roy à Vézelay en Bourgogne.

Les mesures suivantes entrent en ligne de compte:

Les candidatures seraient réceptionnées en Rhénanie-Palatinat par la Maison des Artistes d'Edenkoben et en Bourgogne par le Centre Régional du Livre, et transmises ensuite à la région partenaire. La décision d'attribution des bourses serait prise dans la région d'accueil respectivement par le Conseil de la Maison des Artistes d'Edenkoben et par le Centre Régional du Livre de Bourgogne.

Il est attendu que les invités soient présentés au public pendant ou suite à leur séjour lors d'une manifestation (lecture, débat etc.). La Maison des Artistes d'Edenkoben travaillerait à cet effet en coopération avec la Maison de Bourgogne à Mayence et la Maison Jules Roy en coopération avec la Maison de Rhénanie-Palatinat à Dijon.

Dijon, le 18 juin 2009

Pour la Bourgogne
Für Burgund



(François Patriat)
Président du Conseil Régional
Président des Regionalrates